



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

jeudi

14-07-2005

Matin

donderdag

14-07-2005

Voormiddag

SOMMAIRE

Question de Mme Josée Lejeune au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la mise sur pied d'une banque de données des plaques d'immatriculation en collaboration avec les pays voisins" (n° 7712)

Orateurs: **Josée Lejeune, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de Mme Jacqueline Galant au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'accessibilité des bureaux de vote" (n° 7581)

Orateurs: **Jacqueline Galant, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de Mme Jacqueline Galant au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les coûts des services d'incendie" (n° 7671)

Orateurs: **Jacqueline Galant, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Walter Muls au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la grève à la prison de Forest" (n° 7726)

Orateurs: **Walter Muls, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de Mme Josée Lejeune au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les valises intelligentes légères pour les indépendants" (n° 7732)

Orateurs: **Josée Lejeune, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de Mme Nancy Caslo au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police" (n° 7740)

Orateurs: **Nancy Caslo, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de Mme Annick Saudoyer au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le contrôle de la vitesse des camions sur l'autoroute" (n° 7766)

Orateurs: **Annick Saudoyer, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de Mme Annick Saudoyer au vice-

INHOUD

Vraag van mevrouw Josée Lejeune aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de oprichting van een databank van de nummerplaten in samenwerking met de buurlanden" (nr. 7712)

Sprekers: **Josée Lejeune, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de toegankelijkheid van de stembureaus" (nr. 7581)

Sprekers: **Jacqueline Galant, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de kosten van de brandweer" (nr. 7671)

Sprekers: **Jacqueline Galant, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Walter Muls aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de staking in de gevangenis van Vorst" (nr. 7726)

Sprekers: **Walter Muls, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Josée Lejeune aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de lichte plofkoffers voor zelfstandigen" (nr. 7732)

Sprekers: **Josée Lejeune, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Nancy Caslo aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten" (nr. 7740)

Sprekers: **Nancy Caslo, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Annick Saudoyer aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de snelheidscontroles van vrachtwagens op de autosnelwegen" (nr. 7766)

Sprekers: **Annick Saudoyer, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Annick Saudoyer aan de vice-

premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les excès de vitesse commis par des véhicules étrangers" (n° 7767)

Orateurs: **Annick Saudoyer, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de snelheidsovertredingen door buitenlandse voertuigen" (nr. 7767)

Sprekers: **Annick Saudoyer, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Question de Mme Dalia Douifi au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les frais d'enlèvement et l'autorité mandante" (n° 7787)

Orateurs: **Dalila Douifi, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Vraag van mevrouw Dalila Douifi aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de takelkosten en de opdrachtgevende overheid" (nr. 7787)

Sprekers: **Dalila Douifi, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Interpellation de Mme Simonne Creyf au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la connaissance lacunaire du néerlandais du personnel des centraux 100 de Bruxelles" (n° 640)

Orateurs: **Simonne Creyf, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Interpellatie van mevrouw Simonne Creyf tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de gebrekkige kennis van het Nederlands van het personeel van de Brusselse 100-centrales" (nr. 640)

Sprekers: **Simonne Creyf, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Motions

11

Moties

11

Question de M. Walter Muls au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la participation de la Protection civile à la lutte contre les inondations" (n° 7807)

Orateurs: **Walter Muls, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Walter Muls aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het inzetten van de Civiele Bescherming bij de bestrijding van de watersnood" (nr. 7807)

Sprekers: **Walter Muls, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Melchior Wathelet au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'opportunité d'organiser une campagne d'information d'envergure afin de faire connaître auprès de nos concitoyens le numéro d'appel des services d'urgence 112" (n° 7870)

Orateurs: **Melchior Wathelet**, président du groupe cdH, **Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

13

Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de opportunité van een grootschalige informatiecampagne om onze landgenoten met het noodnummer 112 vertrouwd te maken" (nr. 7870)

Sprekers: **Melchior Wathelet**, voorzitter van de cdH-fractie, **Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Interpellation de M. Bart Laeremans au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la condition de bilinguisme dans la police bruxelloise" (n° 644)

Orateurs: **Bart Laeremans, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

14

Interpellatie van de heer Bart Laeremans tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de tweetaligheidsvereiste voor de Brusselse politie" (nr. 644)

Sprekers: **Bart Laeremans, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Motions

16

Moties

16

Question de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'annulation par le Conseil d'Etat de la nomination des directeurs généraux de la police fédérale et de leurs adjoints" (n° 7837)

Orateurs: **Dirk Claes, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

16

Vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de vernietiging door de Raad van State van de benoeming van de directeurs-generaal van de federale politie en hun adjuncten" (nr. 7837)

Sprekers: **Dirk Claes, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Questions jointes de	17	Samengevoegde vragen van	17
- M. Jef Van den Bergh au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le fonds des amendes routières et le fonds de sécurité routière" (n° 7844)	17	- de heer Jef Van den Bergh aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het verkeersboetefonds en het verkeersveiligheidsfonds" (nr. 7844)	17
- M. Melchior Wathelet au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le fonds des amendes routières" (n° 7810) <i>Orateurs: Jef Van den Bergh, Melchior Wathelet, président du groupe cdH, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur</i>	17	- de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het verkeersboetefonds" (nr. 7810) <i>Sprekers: Jef Van den Bergh, Melchior Wathelet, voorzitter van de cdH-fractie, Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken</i>	17
Question de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la présence du corps d'intervention sur les sites touristiques" (n° 7866) <i>Orateurs: Dirk Claes, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur</i>	19	Vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het inzetten van het interventiekorps op toeristische locaties" (nr. 7866) <i>Sprekers: Dirk Claes, Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken</i>	19
Question de Mme Véronique Ghenne au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les faux policiers en Brabant wallon" (n° 7891) <i>Orateurs: Véronique Ghenne, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur</i>	20	Vraag van mevrouw Véronique Ghenne aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de nepagenten in Waals-Brabant" (nr. 7891) <i>Sprekers: Véronique Ghenne, Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken</i>	20

COMMISSION DE L'INTERIEUR, DES AFFAIRES GENERALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

du

JEUDI 14 JUILLET 2005

Matin

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

van

DONDERDAG 14 JULI 2005

Voormiddag

La réunion publique est ouverte à 11 h 03 par M. André Frédéric, président.

01 Question de Mme Josée Lejeune au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la mise sur pied d'une banque de données des plaques d'immatriculation en collaboration avec les pays voisins" (n° 7712)

01.01 Josée Lejeune (MR) : Le grand nombre de classements sans suite de procès-verbaux pour les conducteurs étrangers flashés pour excès de vitesse est un fléau. Le gouvernement a annoncé la mise sur pied d'une banque de données des plaques d'immatriculation avec le Benelux, l'Allemagne, l'Espagne, l'Autriche et la France.

Comment cette collaboration entre les services policiers voisins va-t-elle s'effectuer ? Quel est le nombre de conducteurs étrangers flashés sur nos routes et restés impunis ? Les statistiques permettent-elles de faire une différence entre les nationaux et les étrangers ? Le suivi des amendes à l'étranger va-t-il dépendre du degré de l'infraction ? Une surcharge administrative ne risque-t-elle pas de freiner cette initiative ?

01.02 Patrick Dewael, ministre (*en français*) : Le Traité de Prüm prévoit qu'une telle banque de données prendra la forme d'une consultation directe des registres nationaux des données relatives aux plaques d'immatriculation via un organe central national.

En Belgique, il s'agira de l'organe central de la

De vergadering wordt geopend om 11.03 uur door de heer André Frédéric, voorzitter.

01 Vraag van mevrouw Josée Lejeune aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de oprichting van een databank van de nummerplaten in samenwerking met de buurlanden" (nr. 7712)

01.01 Josée Lejeune (MR): Het groot aantal seponeringen van processen-verbaal voor buitenlandse chauffeurs die geflitst werden voor overdreven snelheid, is een echte plaag. De regering heeft aangekondigd dat er in samenwerking met de Benelux, Duitsland, Spanje, Oostenrijk en Frankrijk een databank van de nummerplaten zou worden opgericht.

Hoe zal die samenwerking met de politiediensten van de buurlanden verlopen? Hoeveel buitenlandse chauffeurs worden er op onze wegen geflitst en ontspringen de dans? Is het aan de hand van de statistieken mogelijk een onderscheid te maken tussen de binnenlandse en buitenlandse chauffeurs? Zal de verdere afhandeling van de boetes in het buitenland afhangen van de ernst van de overtreding? Dreigt dat initiatief niet te worden belemmerd door administratieve rompslomp?

01.02 Minister Patrick Dewael (*Frans*): Het Verdrag van Prüm bepaalt dat een dergelijke databank de vorm zal aannemen van een rechtstreekse raadpleging, via een nationaal centraal orgaan, van de nationale registers van de gegevens betreffende de nummerplaten.

In België zal het gaan om het centrale orgaan van

police fédérale, qui aura accès aux données des six autres pays parties au Traité de Prüm. Ainsi, chaque policier pourra, via son organe national, interroger le registre de l'État auquel ressortit le véhicule, afin de pouvoir identifier et sanctionner un conducteur pour excès de vitesse.

Deuxièmement, d'après les statistiques, environ 130 000 véhicules étrangers sont flashés par an. Rien que pour les Pays-Bas, l'Allemagne et le Luxembourg, environ 72 demandes d'identification sont adressées chaque année. Quant à savoir si les conducteurs sont effectivement poursuivis et quel pourcentage reste impuni, je dois vous renvoyer à la ministre de la Justice.

Troisièmement, le baromètre de sécurité routière ne comptabilise pas les excès de vitesse. Quatrièmement, le suivi des amendes à l'étranger est difficile à estimer puisqu'il appartient à chaque pays de déterminer sa politique répressive en la matière. Cependant, la gravité de l'infraction ou l'application d'office ne constituent pas des critères pris en compte par le Traité de Prüm.

Enfin, lorsque le traité entrera en vigueur, toute demande adressée aux États parties trouvera automatiquement une réponse. Dès lors, une capacité supplémentaire sera nécessaire pour gérer ce surcroît de travail.

01.03 Josée Lejeune (MR) : Avez-vous réalisé une évaluation budgétaire des possibles rentrées financières ?

01.04 Patrick Dewael, ministre (en français) : Je vais interroger mes services sur ce point.

L'incident est clos.

02 Question de Mme Jacqueline Galant au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'accessibilité des bureaux de vote" (n° 7581)

02.01 Jacqueline Galant (MR) : J'ai été contactée par une association qui œuvre pour la défense des droits des personnes à mobilité réduite. Celle-ci vous a déjà interpellé, mais ne se satisfait pas de la réponse reçue.

de federale politie, dat toegang zal hebben tot de gegevens van de zes overige landen die het verdrag van Prüm hebben ondertekend. Via zijn nationaal orgaan zal elke politieagent het register kunnen raadplegen van de lidstaat waar het voertuig is ingeschreven, teneinde de bestuurder wegens overtreden snelheid te identificeren en te bekeuren.

Ten tweede worden volgens de statistieken jaarlijks ongeveer 130 000 buitenlandse voertuigen geflitst. Alleen al voor de voertuigen met een Nederlandse, Duitse en Luxemburgse nummerplaat wordt jaarlijks 72 keer naar de identiteit van de bestuurder gevraagd. Voor het aantal bestuurders dat daadwerkelijk wordt vervolgd en diegenen die niet worden bekeurd, moet ik u naar de minister van Justitie doorverwijzen.

Ten derde worden snelheidsovertredingen niet in de verkeersveiligheidsbarometer opgenomen. Ten vierde valt het gevolg dat in het buitenland aan de boetes wordt gegeven, moeilijk in te schatten. Ieder land beslist immers zelf welk repressief beleid het op dat vlak wenst te voeren. De ernst van de overtreding en de ambtshalve toepassing zijn evenwel criteria waarmee in het verdrag van Prüm geen rekening wordt gehouden.

Wanneer het verdrag ten slotte in werking treedt, zal iedere aanvraag die tot de betrokken lidstaten wordt gericht, automatisch worden beantwoord. De personeelsbezetting zal dan ook moeten worden uitgebreid teneinde de bijkomende werklast te beheren.

01.03 Josée Lejeune (MR) : Hebt u reeds een budgettaire beoordeling van de mogelijke inkomsten gemaakt?

01.04 Minister Patrick Dewael (Frans) : Ik zal die vraag aan mijn diensten voorleggen.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de toegankelijkheid van de stembureaus" (nr. 7581)

02.01 Jacqueline Galant (MR) : Onlangs werd ik gecontacteerd door een vereniging die zich inzet voor de verdediging van de rechten van de minder mobiele mensen. Ze heeft u de kwestie van de toegankelijkheid van de stembureaus reeds voorgelegd, maar is niet tevreden met het antwoord dat u heeft gegeven.

Un tiers des bureaux de vote n'est pas accessible à ces personnes. Les responsables de "Passe-Murailles" demandent la constitution d'un groupe de travail avant l'organisation des scrutins de 2006 et de 2007. Quelles sont les raisons qui vous ont poussé à refuser cette proposition ? Ne pourrions-nous pas envisager le problème de l'accessibilité de manière plus large ?

02.02 Patrick Dewael, ministre (*en français*) : La problématique de l'accessibilité des bureaux de vote aux personnes à mobilité réduite a fait l'objet, en 2004, d'une proposition de loi tendant à modifier le Code électoral.

Le Parlement est d'ores et déjà saisi et il appartient plus particulièrement au Sénat de se prononcer. L'Union des villes et communes a été consultée dans le cadre de cette proposition. Les deux sections, flamande et wallonne, sont d'avis que les mesures déjà prévues en cette matière sont suffisantes. La section wallonne estime, en outre, qu'il serait inopportun d'alourdir encore la charge financière des communes.

Par ailleurs, des mesures sont déjà prises pour assurer l'accessibilité des bureaux de vote aux personnes à mobilité réduite. Elles répondent aux préoccupations de ces électeurs. Je suis cependant prêt à prendre en considération d'autres mesures à condition qu'elles n'entraînent pas des dépenses supplémentaires pour les communes.

Pour ce qui concerne les personnes aveugles et malvoyantes, je viens de proposer à Mme Mandaila d'organiser une concertation entre nos services respectifs et des représentants de la Ligue braille pour déterminer les différents outils qui pourraient être mis en œuvre. Je ne manquerai pas de vous tenir informée des résultats de cette concertation.

02.03 Jacqueline Galant (MR) : Comptez-vous organiser une concertation avec le pouvoir régional ?

02.04 Patrick Dewael, ministre (*en français*) : Non. J'estime que les mesures prévues dans la législation existante suffisent. La conviction de la plupart des membres de la commission de l'Intérieur du Sénat est que tout était déjà prévu dans la législation, sauf les questions posées par Mme Mandaila. Il faut garder un juste équilibre entre les mesures à prendre et le coût à supporter

Een derde van de stembureaus zijn voor die personen ontoegankelijk. De medewerkers van de vereniging "Passe-Murailles" vragen dat er vóór de organisatie van de verkiezingen van 2006 en 2007 een werkgroep wordt opgericht. Wat zijn de redenen die u ertoe hebben aangezet dat voorstel af te wijzen? Zouden wij het probleem van de toegankelijkheid niet op een ruimere manier kunnen onderzoeken?

02.02 Minister Patrick Dewael (*Frans*): Met betrekking tot de toegankelijkheid van de stembureaus voor minder mobiele personen werd in 2004 een wetsvoorstel tot wijziging van het Kieswetboek ingediend.

Dat voorstel werd dus al in de Kamer behandeld en het is nu aan de Senaat om zich daarover uit te spreken.

De Vereniging van Steden en Gemeenten werd eveneens geraadpleegd met betrekking tot dat wetsvoorstel. Zowel de Vlaamse als de Waalse afdeling zijn van oordeel dat de bestaande maatregelen volstaan. De Waalse afdeling meent bovendien dat de financiële last voor de gemeenten niet meer mag worden verzwaard.

Er werden trouwens reeds maatregelen genomen om de stembureaus toegankelijk te maken voor de minder mobiele mensen. Ze komen aan de verzuchtingen van dat deel van het kiezerkorps tegemoet. Ik ben nochtans bereid om andere maatregelen in overweging te nemen op voorwaarde dat ze voor de gemeenten geen bijkomende uitgaven betekenen.

Wat de blinden en slechtzienden betreft, heb ik aan mevrouw Mandaila voorgesteld om overleg te organiseren tussen onze respectievelijke diensten en vertegenwoordigers van de Brailleliga om te onderzoeken welke middelen eventueel in aanmerking komen. Ik zal u zeker op de hoogte houden van de resultaten van dit overleg.

02.03 Jacqueline Galant (MR): Zal u ook overleg plegen met de gewestelijke overheden ?

02.04 Minister Patrick Dewael (*Frans*): Nee. Ik ben van oordeel dat de bestaande wetgeving voldoende maatregelen bevat. De meeste leden van commissie voor de Binnenlandse Zaken van de Senaat zijn ervan overtuigd dat de wetgeving volstaat. Enkel de kwesties die door mevrouw Mandaila werden opgeworpen, moeten nog worden geregeld. We moeten een juist evenwicht bewaren

par les communes.

L'incident est clos.

03 Question de Mme Jacqueline Galant au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les coûts des services d'incendie" (n° 7671)

03.01 **Jacqueline Galant** (MR): En réponse à mon courrier concernant l'augmentation imprévue du coût des services d'incendie, le gouverneur de province me répond que des calculs détaillés me seront envoyés « une fois qu'ils seront terminés ». Je reçois donc d'abord la facture et on m'expliquera ultérieurement comment on en est arrivé à ce chiffre, ce qui signifie que la procédure est totalement arbitraire et ne respecte absolument pas la formule imposée par l'arrêté ministériel.

03.02 **Patrick Dewael**, ministre (*en français*): Les coûts des services d'incendie sont répartis selon le principe de solidarité: toutes les communes disposant d'un service d'incendie paient une quote-part de frais admissibles fixée par le gouverneur, le reste étant partagé entre les communes protégées par un service d'incendie du même type.

L'augmentation de la cotisation de la commune de Jurbise s'explique notamment par la création de deux nouvelles casernes dans le Hainaut.

Chaque gouverneur doit mettre à disposition la note de calculs de la quote-part de chaque commune. Il apparaît que le gouverneur se propose de vous faire parvenir cette note. Le problème nous a déjà été soumis à d'autres reprises.

J'ai proposé un amendement réglant le calcul de la redevance qui prévoit qu'avant tout prélèvement, les calculs seront soumis à l'approbation du ministre de l'Intérieur.

A partir de ce moment, j'aurai des possibilités "d'une certaine tutelle". Enfin, dans le cadre des travaux relatifs à la réforme de la sécurité civile, un nouveau mode de calcul sera élaboré.

03.03 **Jacqueline Galant** (MR): Vous admettez tout de même que ce n'est pas une façon de faire. Je me réjouis de savoir qu'à partir du 1^{er} janvier 2006, vous allez contrôler les factures que les communes reçoivent.

tussen de te nemen maatregelen en de prijs die de gemeenten hiervoor moeten betalen.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de kosten van de brandweer" (nr. 7671)

03.01 **Jacqueline Galant** (MR): Op mijn vraag inzake de geplande verhoging van de kosten van de brandweerdiensten, antwoordt de provinciegouverneur dat ik de gedetailleerde berekeningen zal ontvangen "van zodra ze zijn afgerond". Ik ontvang dus eerst de rekening en nadien pas zal men mij uitleggen hoe men tot dat bedrag is gekomen. De procedure is dan ook totaal willekeurig en stemt helemaal niet overeen met de formule die bij ministerieel besluit is bepaald.

03.02 Minister **Patrick Dewael** (*Frans*): De kosten van de brandweerdiensten worden op grond van het solidariteitsbeginsel verdeeld: alle gemeenten die over een eigen brandweerdienst beschikken, betalen een bedrag voor de aanvaardbare kosten dat door de gouverneur wordt vastgelegd, terwijl de rest van de kosten wordt verdeeld over de gemeenten die de hulp van een gelijksoortige brandweerdienst kunnen invoeren.

De verhoging van de bijdrage van de gemeente Jurbeke valt met name door de oprichting van twee nieuwe kazernes in Henegouwen te verklaren.

Elke gouverneur moet de nota waarin het aandeel van elk van de gemeenten wordt berekend, ter beschikking stellen. Blijkbaar is de betrokken gouverneur voornemens dat te doen. Het probleem werd ons reeds eerder gemeld.

Ik heb dan ook een amendement voorgesteld dat de berekening van de bijdrage regelt en erin voorziet dat alle berekeningen ter goedkeuring aan de minister van Binnenlandse Zaken worden voorgelegd alvorens enige heffing plaatsvindt.

Vanaf die datum zal ik een "zeker toezicht" kunnen uitoefenen. In het kader van de hervorming van de civiele veiligheid zullen we een nieuwe berekeningswijze uitwerken.

03.03 **Jacqueline Galant** (MR): U geeft dan toch toe dat dit geen manier van handelen is. Ik verneem met genoegen dat u vanaf 1 januari 2006 de facturen die de gemeenten ontvangen, zal controleren.

L'incident est clos.

04 Question de M. Walter Muls au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la grève à la prison de Forest" (n° 7726)

04.01 **Walter Muls** (sp.a-spirit) : La grève à la prison de Forest dure depuis trois semaines déjà. Les grévistes n'ont pas donné de préavis de grève et la police a dès lors dû intervenir immédiatement et soudainement.

Combien de policiers sont-ils mobilisés pour remplacer les gardiens de prison en grève ? Quel est le coût de cette opération de remplacement et qui doit supporter ce coût ?

04.02 **Patrick Dewael**, ministre (*en néerlandais*) : La direction du corps de la zone de police Midi m'a précisé il y a quelques jours qu'une trentaine de policiers sont présents chaque jour à Forest. Le coût de l'opération s'élève à environ 3 575 euros par jour et est supporté par la zone de police qui fournit le personnel.

L'incident est clos.

05 Question de Mme Josée Lejeune au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les valises intelligentes légères pour les indépendants" (n° 7732)

05.01 **Josée Lejeune** (MR) : Votre prédécesseur avait annoncé l'arrivée de valises intelligentes légères qui permettraient aux indépendants de porter leurs recettes journalières à la banque avec plus de sécurité. En juin 2004, deux prototypes de système de neutralisation ont été testés. Parallèlement, il avait été décidé de revoir le cadre organisationnel. Force est de constater que ces valises ne sont pas toujours disponibles. Vous avez relancé différentes pistes et évoqué l'idée de réseaux d'informations locaux entre les indépendants avec la police pour interlocuteur. L'idée des valises intelligentes légères a également été abordée.

Pour quelles raisons ces valises ne sont-elles pas encore sur le marché ? Quand le seront-elles ? A-t-on une idée du coût ? A quelles caractéristiques techniques doit-on le qualificatif "léger" ? Les petits commerçants estiment que l'introduction de la valisette doit aller de pair avec la suppression du montant maximum qui peut être transporté et la suppression de la limitation du nombre de

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Walter Muls aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de staking in de gevangenis van Vorst" (nr. 7726)

04.01 **Walter Muls** (sp.a-spirit) : De staking in de gevangenis van Vorst duurt nu al drie weken. De stakers deden geen stakingsaanzegging waardoor de politie onmiddellijk en onverwacht moest inspringen.

Hoeveel politiemensen worden er ingezet om de stakende cipers te vervangen ? Hoeveel kost die vervangingsoperatie en wie moet voor die kosten opdraaien ?

04.02 Minister **Patrick Dewael** (*Nederlands*) : De korpsleiding van de politiezone Zuid liet mij enkele dagen geleden weten dat er dagelijks zo'n dertig politieagenten worden ingezet in Vorst. De kosten daarvoor, ongeveer 3 575 euro per dag, worden gedragen door de politiezone die het personeel levert.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van mevrouw Josée Lejeune aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de lichte plofkoffers voor zelfstandigen" (nr. 7732)

05.01 **Josée Lejeune** (MR) : Uw voorganger had de invoering aangekondigd van lichte plofkoffers waarmee zelfstandigen hun dagontvangsten op een veiliger manier naar de bank kunnen dragen. In juni 2004 werden twee prototypes van ontwaardingssystemen getest. Tegelijk werd beslist de organisatie te herzien. De plofkoffers zijn er vandaag nog altijd niet. U heeft een aantal ideeën en voorstellen opnieuw onder de aandacht gebracht en geopperd om lokale informatienetwerken op te bouwen van zelfstandigen, die verdachte feiten zouden melden aan de politie. Ook de lichte plofkoffers kwamen weer ter sprake.

Waarom zijn die plofkoffers nog altijd niet op de markt ? Wanneer zullen ze in de handel gebracht worden ? Heeft men al een idee van de prijs ? Op grond van welke technische eigenschappen worden die koffers "lichte" plofkoffers genoemd ? De kleine middenstanders vinden dat met de invoering van de lichte plofkoffer, het maximumbedrag dat vervoerd mag worden en de beperking van het

magasins pour laquelle la même valisette peut être utilisée. Envisagez-vous un assouplissement dans ce sens ? Une révision plus large de la réglementation des transports des valeurs va-t-elle accompagner ces mesures spécifiques aux indépendants ?

05.02 Patrick Dewael, ministre (*en français*): Les valises intelligentes pour transport léger sont impossibles à ouvrir tant par l'agent de gardiennage que par le client. Seul le centre de comptage d'argent de destination peut le faire.

Depuis quelques mois, il existe deux coffres "light CIT" approuvés sur le marché belge. En raison de règles d'organisation strictes imposées pour son ramassage, ce produit n'intéressait pas les indépendants. J'ai décidé d'assouplir la législation. Il existe deux procédés. Le premier consiste en l'enlèvement des valeurs. Une nouvelle possibilité consiste à procéder à une tournée de plusieurs magasins avec une seule valise intelligente. Les différents commerçants placent leurs valeurs pour un maximum de 2.500 euros dans un seul et même coffre. Le port d'armes par les agents de gardiennage est admis.

Le deuxième procédé est l'échange de valises. Le commerçant reçoit une valise vide de l'agent de gardiennage qui vient chercher la valise remplie, après avoir été appelé par le commerçant. Dans ce cas, il n'y a pas de montant maximum prévu. Le port d'arme est interdit. Le procédé est limité à une surface commerciale nette de maximum 400 mètres carrés.

Dans les deux cas, les valeurs peuvent seulement être enlevées et aucune valeur ne peut être délivrée. Le transport mixte avec d'autres valeurs est interdit. Ce transport peut être effectué par un seul agent de gardiennage. Des pictogrammes avertissant qu'il s'agit d'un système de neutralisation sont apposés sur les coffres et sur le véhicule. Enfin, les agents de gardiennage disposent d'un équipement de communication spécifique.

Le coût des valises est fixé par le marché et dépend du nombre de valises qui seront achetées. L'achat d'une valise par un petit commerçant peut être fiscalement déduit.

05.03 Josée Lejeune (MR): Avez-vous eu une concertation avec les transporteurs de fonds ?

aantal winkels waarvoor eenzelfde plofkoffer mag worden gebruikt, afgeschaft moeten worden. Zal u de regelgeving in die zin versoepelen? Zullen die specifiek op de zelfstandigen toegesneden maatregelen gepaard gaan met een ruimere herziening van de reglementering inzake het transport van geld en waardepapieren.

05.02 Minister Patrick Dewael (Frans): De plofkoffers voor lichte transporten kunnen noch door de bewakingsagent, noch door de klant worden geopend. Enkel het centrum waar het geld heen gebracht en geteld wordt, krijgt de koffer open.

Sinds enkele maanden zijn er twee goedgekeurde types van "light CIT"-koffers op de Belgische markt. Omdat er strikte regels gelden voor de ophaling ervan, zijn zelfstandigen niet echt geïnteresseerd in dat product. Ik heb beslist de wetgeving dienaangaande te versoepelen. Er zijn twee methoden. Bij een eerste methode wordt het geld opgehaald. Een nieuwe mogelijkheid bestaat erin met een enkele plofkoffer verscheidene winkels aan te doen. In dat geval deponeren de handelaars maximum 2 500 euro aan waarden in een en dezelfde koffer en mogen de bewakingsagenten wapens dragen.

De tweede methode bestaat in de uitwisseling van koffers. De bewakingsagent die na een oproep van de handelaar een volle koffer ophaalt, geeft hem een lege koffer in ruil. In dat geval is geen maximumbedrag bepaald en mogen geen wapens worden gedragen. Deze methode is beperkt tot een verkoopoppervlakte van maximum 400 vierkante meter netto.

In beide gevallen kunnen de waarden alleen worden afgehaald en worden er geen geleverd. Gemengd transport met andere waarden is verboden. Dit transport kan door een enkele bewakingsagent worden verzekerd. Op de koffers en het voertuig staan pictogrammen die op de aanwezigheid van een neutralisatiesysteem wijzen. Ten slotte beschikken de bewakingsagenten over specifieke communicatieapparatuur.

De kostprijs van de koffers wordt door de markt bepaald en hangt af van het aantal koffers dat wordt aangekocht. Voor een kleine zelfstandige is die aankoop fiscaal aftrekbaar.

05.03 Josée Lejeune (MR): Hebt u met de geldkoeriers overleg gepleegd?

05.04 **Patrick Dewael**, ministre (*en français*): Sur ces procédés, oui.

L'incident est clos.

06 **Question de Mme Nancy Caslo au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police" (n° 7740)**

06.01 **Nancy Caslo** (Vlaams Belang) : Aux termes de l'article 25 du statut disciplinaire, tout membre du personnel est tenu de collaborer loyalement aux enquêtes disciplinaires dont il ne fait pas l'objet. L'article 29 stipule par ailleurs que tout membre du personnel peut se faire assister par un défenseur, et qu'il peut par exemple s'agir d'un délégué syndical. Ces deux dispositions sont contradictoires: comment un délégué syndical peut-il défendre quelqu'un tout en devant faire preuve d'une totale loyauté ?

06.02 **Patrick Dewael**, ministre (*en néerlandais*) : Ni le législateur ni la doctrine ne se sont prononcés sur le problème. Celui-ci s'apparente dès lors de très près à une question préjudicielle.

Lorsqu'un membre du personnel assure la défense d'un collègue, il reste soumis au devoir de loyauté mais il peut aussi se prévaloir de droits en tant que défenseur. Il s'agit de concilier ces deux aspects pour ne pas vider de son sens le droit à la défense. L'autorité disciplinaire doit veiller au déroulement équitable du procès en ne contraignant pas le défenseur à parler, par exemple. Il est toutefois possible que dans certains cas extrêmes, le défenseur soit amené à informer l'autorité de ce qu'il a entendu, et ce même si c'est au détriment de celui qu'il défend. Il est difficile de se prononcer de manière générale à ce propos, chaque cas doit être évalué dans son contexte.

06.03 **Nancy Caslo** (Vlaams Belang) : La procédure disciplinaire est-elle évaluée pour l'instant et sera-t-elle éventuellement réformée ? Ce ne serait certainement pas superflu dans une optique de transparence.

06.04 **Patrick Dewael**, ministre (*en néerlandais*) : Cette évaluation est en cours, mais je ne puis préciser le calendrier.

06.05 **Nancy Caslo** (Vlaams Belang) : Il ne faut pas faire traîner cette évaluation.

07 **Question de Mme Annick Saudoyer au vice-**

05.04 **Minister Patrick Dewael** (*Frans*): Over de verschillende methodes wel, ja.

Het incident is gesloten.

06 **Vraag van mevrouw Nancy Caslo aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten" (nr. 7740)**

06.01 **Nancy Caslo** (Vlaams Belang): Volgens artikel 25 van het tuchtstatuut moet elk personeelslid loyaal meewerken aan een tuchtonderzoek dat niet over hem- of haarzelf gaat. Anderzijds heeft volgens artikel 29 iedereen recht op bijstand door een verdediger, en dat kan bijvoorbeeld ook een vakbondsafgevaardigde zijn. Beide bepalingen botsen met elkaar: hoe kan een vakbondsafgevaardigde iemand verdedigen als hij tegelijk volledige loyaliteit verschuldigd is? Hoe wil de minister dit oplossen?

06.02 **Minister Patrick Dewael** (*Nederlands*): Over deze kwestie heeft noch de wetgever, noch de rechtsleer zich uitgesproken, ze heeft dus een hoog prejudicieel gehalte.

Een personeelslid dat een collega verdedigt, blijft inderdaad gebonden door de loyaliteitsplicht, maar hij heeft ook rechten als verdediger. Het komt erop aan beide te verzoenen om het recht op verdediging niet uit te hollen. De tuchtoverheid moet het proces fair laten verlopen door bijvoorbeeld de verdediger niet te dwingen om te spreken. Er kunnen wel extreme gevallen zijn waarbij de verdediger de overheid wel moet inlichten over wat hem ter ore kwam, zelfs als dat ten nadele is van degene die hij verdedigt. Het is moeilijk om hierover algemeen geldende uitspraken te doen, elk geval moet in zijn context worden beoordeeld.

06.03 **Nancy Caslo** (Vlaams Belang): Wordt de tuchtprocedure momenteel geëvalueerd en eventueel hervormd? Met het oog op de transparantie is dat zeker geen overbodige luxe.

06.04 **Minister Patrick Dewael** (*Nederlands*): Die evaluatie is aan de gang, maar een precieze timing kan ik niet geven.

06.05 **Nancy Caslo** (Vlaams Belang): Hiermee mag niet worden getalmd.

07 **Vraag van mevrouw Annick Saudoyer aan de**

premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le contrôle de la vitesse des camions sur l'autoroute" (n° 7766)

07.01 Annick Saudoyer (PS): La ministre flamande de la Mobilité voudrait limiter la vitesse des camions sur les autoroutes à 80 km/heure. Dans ce cadre, je souhaite savoir dans quelle mesure la vitesse des poids lourds est actuellement contrôlée. Les tachygraphes sont-ils soumis régulièrement à des contrôles de police? A quelle fréquence les contrôles sont-ils effectués? La limitation actuelle de 90 km/heure est-elle généralement respectée? Existe-t-il des statistiques en la matière?

07.02 Patrick Dewael, ministre (en français): Les tachygraphes sont régulièrement contrôlés par les services de police et divers services compétents en la matière. Des contrôles sont organisés en coordination avec le SPF Mobilité au moins une fois par mois dans chaque province. De nombreux contrôles sont également effectués par les unités provinciales de la circulation routière. Il n'existe pas de banque de données centralisée pour ce type d'infraction. Il ne m'est pas possible de vous donner dans l'immédiat une réponse précise à ce sujet.

Un relevé statistique annuel en la matière est effectivement possible auprès des différents services de police, mais pas de façon globale.

07.03 Annick Saudoyer (PS): Il serait intéressant de disposer de cette banque de données si l'on veut débattre d'une éventuelle diminution de la limitation de vitesse à 80 km/heure.

L'incident est clos.

08 Question de Mme Annick Saudoyer au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les excès de vitesse commis par des véhicules étrangers" (n° 7767)

08.01 Annick Saudoyer (PS): Une banque de données des plaques d'immatriculation du Benelux, de France, d'Allemagne, d'Espagne et d'Autriche serait bientôt mise sur pied afin de permettre l'identification plus rapide des contrevenants. Ce système me paraît particulièrement pertinent en zone frontalière. Par ailleurs, les excès de vitesse et autres infractions au Code de la route restent encore trop souvent impunis. Quand cette banque de données sera-t-elle disponible? De quelle

vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de snelheidscontroles van vrachtwagens op de autosnelwegen" (nr. 7766)

07.01 Annick Saudoyer (PS): De Vlaamse minister van Mobiliteit zou de snelheid van de vrachtwagens op de autowegen tot 80 kilometer per uur willen beperken. In dat verband zou ik graag vernemen in hoeverre op dit ogenblik op de naleving van de snelheidsbeperking voor vrachtwagens toezicht wordt uitgeoefend. Worden de tachografen regelmatig gecontroleerd? Wordt de huidige snelheidsbeperking van 90 kilometer per uur doorgaans nageleefd? Bestaan er statistieken in dat verband?

07.02 Minister Patrick Dewael (Frans): De tachografen worden regelmatig gecontroleerd, door de politiediensten en door diverse andere diensten die terzake bevoegd zijn. Minstens eenmaal per maand worden in elke provincie in overleg met de FOD Mobiliteit controles georganiseerd. Ook de provinciale verkeersseenheden voeren heel wat controles uit. Voor dat soort overtredingen bestaat geen gecentraliseerde databank. Op uw vraag omtrent de statistieken kan ik u dus niet meteen een gedetailleerd antwoord geven.

De diverse politiediensten kunnen ter zake inderdaad een jaarlijks statistisch overzicht opstellen, maar wel niet op globale basis.

07.03 Annick Saudoyer (PS): Als men over een eventuele vermindering van de snelheidsbeperking tot 80 km/uur wil debatteren zou het interessant zijn om over deze databank te beschikken.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van mevrouw Annick Saudoyer aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de snelheidsovertredingen door buitenlandse voertuigen" (nr. 7767)

08.01 Annick Saudoyer (PS): Binnenkort zou een gegevensbank beschikbaar zijn van de nummerplaten van de Beneluxlanden, Frankrijk, Duitsland, Spanje en Oostenrijk om een snellere identificatie van de overtreders mogelijk te maken. Zo'n systeem lijkt mij bijzonder zinvol in de grensgebieden. Daarenboven blijven snelheidsovertredingen en andere inbreuken op de verkeersregels nog al te vaak ongestraft. Wanneer zal die gegevensbank beschikbaar zijn? Hoe zal ze

manière sera-t-elle utilisée, pour viser quels résultats?

08.02 **Patrick Dewael**, ministre (*en français*) : Le traité a été signé le 28 mai 2005. Mon administration se mettra très prochainement à la préparation du dossier de ratification, qui aura lieu en fonction de l'agenda parlementaire.

Conformément au Traité de Prüm, la collaboration prendra la forme d'une consultation directe des registres nationaux.

Selon moi, ce traité est très important. Il faudra faire le nécessaire afin de le ratifier le plus rapidement possible.

L'incident est clos.

09 **Question de Mme Dalia Douifi au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les frais d'enlèvement et l'autorité mandante" (n° 7787)**

09.01 **Dalila Douifi** (sp.a-spirit) : L'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 stipule que tout conducteur d'un véhicule à l'arrêt ou en stationnement est tenu de le déplacer dès qu'il en est requis par un agent qualifié. En cas de refus du conducteur ou si celui-ci est absent, l'agent qualifié peut pourvoir d'office au déplacement du véhicule, aux frais du conducteur, sauf si le véhicule est en stationnement régulier. L'article 3 du règlement général de la police de la circulation détermine qui est l'agent qualifié.

Si le véhicule était en infraction, l'entreprise de dépannage ne dispose ni du droit de rétention ni d'une action directe devant le juge pénal pour obtenir le paiement des frais. Le conducteur d'un véhicule qui était en stationnement régulier mais a quand même dû être remorqué, ne doit pas payer le remorquage. L'entreprise de dépannage doit s'adresser à l'autorité qui a demandé le remorquage et celle-ci se retourne alors contre le conducteur concerné.

Avant la réforme des polices, un fonctionnaire de la police communale exerçait sa compétence en matière de police administrative pour demander le déplacement des véhicules et intervenait en tant qu'organe communal. Selon la Cour de cassation, il s'agit d'un organe lorsque l'intéressé est compétent pour exercer une partie de l'autorité publique ou

worden gebruikt en met welke doeleinden?

08.02 **Minister Patrick Dewael** (*Frans*): Het verdrag werd op 28 mei 2005 ondertekend. Mijn administratie zal zich heel binnenkort toelagen op de voorbereiding van de bekrachtiging ervan die zal gebeuren zodra de parlementaire agenda het toelaat.

Overeenkomstig het Verdrag van Prüm zal de samenwerking de vorm aannemen van een rechtstreekse raadpleging van de nationale registers.

Volgens mij is dat Verdrag van groot belang. Het nodige moet worden gedaan om het zo snel mogelijk te bekrachtigen.

Het incident is gesloten.

09 **Vraag van mevrouw Dalila Douifi aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de takelkosten en de opdrachtgevende overheid" (nr. 7787)**

09.01 **Dalila Douifi** (sp.a-spirit): Het KB van 1 december 1975 bepaalt dat elke bestuurder van een stilstaand of geparkeerd voertuig zich moet verplaatsen zodra hij daartoe door een bevoegd persoon wordt aangemaand. Wanneer de bestuurder afwezig is of weigert dan mag de bevoegde persoon ambtshalve voor de verplaatsing van het voertuig zorgen, op kosten van de bestuurder, behalve wanneer het voertuig reglementair geparkeerd is. Artikel 3 van het algemeen reglement op de politie van het wegverkeer bepaalt wie een bevoegd persoon is.

Indien het voertuig in overtreding stond, heeft het takelbedrijf geen retentierecht en geen rechtstreekse vordering voor de strafrechter om betaling van de kosten te verkrijgen. Een bestuurder van een voertuig dat reglementair geparkeerd was, maar toch getakeld moest worden, hoeft de kosten niet te betalen. Het takelbedrijf moet zich wenden tot de overheid die het wegslepen gelast heeft en die treedt dan verder op tegen de betrokken bestuurder.

Vóór de politiehervorming oefende een politieambtenaar van de gemeentelijke politie zijn bevoegdheid van bestuurlijke politie uit om voertuigen te laten verplaatsen en treedt hij op als orgaan van de gemeente. Volgens het Hof van Cassatie gaat het om een orgaan wanneer de betrokkene de bevoegdheid bezit om een gedeelte

pour engager l'autorité à l'égard de tiers. Depuis la réforme des polices, les fonctionnaires de police ressortissent à des zones pluricommunales au sein de la zone de police en tant qu'autorité administrative ayant la personnalité juridique. Ils constituent un organe relevant de la zone de police et leur intervention ne peut engager que la zone de police et pas d'autres administrations publiques comme les communes en particulier.

Le ministre peut-il confirmer, conformément à la théorie de l'organe, que la zone de police est l'autorité à laquelle l'entreprise de dépannage doit s'adresser, et donc plus la commune ?

09.02 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : Depuis la loi du 7 décembre 1988, les services de police sont organisés aux échelons fédéral et local.

La police locale assure les services de police de base. L'article 9 de la loi dispose que seules les zones de police pluricommunales ont la personnalité juridique. Dans les zones de police uncommunales, le corps de police constitue un service communal dont les membres du personnel ont un statut fédéral.

Dans les zones de police uncommunales, l'entreprise de dépannage doit s'adresser à la commune ; dans les autres cas, elle doit s'adresser à la zone de police et donc au collège de police. Je compte doter aussi les zones de police uncommunales de la personnalité juridique, comme l'avait recommandé la commission De Ruyver.

09.03 Dalila Douifi (sp.a-spirit): Il est désormais clair pour moi qu'une commune ne doit jamais payer de frais de dépannage si elle fait partie d'une zone de police pluricommunale.

L'incident est clos.

10 Interpellation de Mme Simonne Creyf au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la connaissance lacunaire du néerlandais du personnel des centraux 100 de Bruxelles" (n° 640)

10.01 Simonne Creyf (CD&V) : Chaque fois que les problèmes linguistiques au sein des services de police bruxellois et des centraux 100 sont traités en commission, le ministre rappelle les mesures qui ont été prises pour promouvoir le bilinguisme. Les services du personnel offrent effectivement la possibilité de suivre des cours au personnel, mais

van het overheidsgezag uit te oefenen of om de overheid tegenover derden te verbinden. Sinds de politiehervorming ressorteren de politieambtenaren in meergemeentezones onder de politiezone als bestuurlijke overheid met rechtspersoonlijkheid. Zij zijn een orgaan van de politiezone en kunnen met hun optreden slechts de politiezone verbinden met uitsluiting van andere openbare besturen, inzonderheid de gemeenten.

Kan de minister op grond van de orgaantheorie bevestigen dat de politiezone en dus niet langer de gemeente de overheid is tot wie het takelbedrijf zich moet wenden?

09.02 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Sinds de wet van 7 december 1998 worden de politiediensten georganiseerd op het federale en het lokale niveau.

De lokale politie verzekert de basispolitiezorg. Uit artikel 9 van de wet blijkt dat enkel de meergemeentepolitiezone rechtspersoonlijkheid heeft. In een eengemeentepolitiezone is het politiekorps een gemeentelijke dienst waarvan de personeelsleden een federaal statuut hebben.

In een eengemeentepolitiezone moet het takelbedrijf zich richten tot de gemeente, in het andere geval moet het zich richten tot de politiezone en dus tot het politiecollege. Het is mijn bedoeling om ook aan de eengemeentepolitiezone rechtspersoonlijkheid te verlenen, zoals aanbevolen werd door de commissie-De Ruyver.

09.03 Dalila Douifi (sp.a-spirit): Nu is het duidelijk voor mij dat een gemeente nooit takelkosten moet betalen als ze behoort tot een meergemeentepolitiezone.

Het incident is gesloten.

10 Interpellatie van mevrouw Simonne Creyf tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de gebrekkige kennis van het Nederlands van het personeel van de Brusselse 100-centrales" (nr. 640)

10.01 Simonne Creyf (CD&V): Elke keer dat de taalproblemen bij de Brusselse politiediensten en de 100-centrales in de commissie ter sprake komen, herhaalt de minister de maatregelen die werden genomen om de tweetaligheid te bevorderen. De personeelsdiensten bieden het personeel wel degelijk cursussen aan, maar men is

celui-ci ne fait pas toujours preuve de la même motivation pour les suivre.

niet altijd even gedreven om die te volgen.

La mesure de transition inscrite dans la loi sur l'emploi des langues du 18 juillet 1966 expire l'année prochaine, ce qui signifie qu'il est supposé que le personnel de police bruxellois soit bilingue. En ce qui nous concerne, la période de transition ne peut être prolongée, mais il y a encore beaucoup de pain sur la planche. Quels cours de langue sont dispensés lors de la formation générale des agents ? Le niveau de connaissance de la deuxième langue ne doit-il pas être amélioré à cette occasion ?

De overgangsmaatregel in de taalwet van 18 juli 1966 vervalt volgend jaar, wat betekent dat van het Brusselse politiepersoneel tweetaligheid zal worden verwacht. Wat ons betreft kan de overgangstermijn niet verlengd worden, maar er is nog heel wat werk aan de winkel. Welke taalcursussen worden er gegeven tijdens de algemene opleiding van de agenten? Moet de kennis van de tweede taal dan al niet worden opgedreven?

Le manque de connaissance linguistique du personnel des centraux 100 mène parfois également à des situations pénibles. Les opérateurs fournissent parfois des adresses erronées et ne comprennent pas la raison pour laquelle ils sont appelés, ce qui peut mettre des vies en danger. Cette situation est inacceptable. Combien de membres du personnel des centraux bruxellois possèdent-ils un brevet de bilinguisme ? Quelles mesures le ministre prendra-t-il pour améliorer la connaissance des deux langues nationales ? Le bilinguisme constitue-t-il une condition pour l'attribution des emplois vacants ?

Ook het gebrek aan taalkennis bij het personeel van de 100-centrales leidt soms tot schrijnende toestanden. De operatoren geven verkeerde adressen door en begrijpen niet waarvoor ze worden opgeroepen, wat levens kan kosten. Dat is onduidelijk. Hoeveel personeelsleden van de Brusselse centrales hebben een attest van tweetaligheid? Welke maatregelen neemt de minister om de kennis van de twee landstalen te verbeteren? Is tweetaligheid een vereiste bij vacatures?

10.02 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*): Les communes ont été désignées comme centres du système d'appel unifié et sont responsables de l'engagement du personnel des centres installés sur leur territoire. Dans la mesure où c'est la Région de Bruxelles-Capitale qui engage le personnel du centre 100 de Bruxelles, l'Intérieur n'exerce aucun contrôle sur les conditions de recrutement.

10.02 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): De gemeenten werden aangewezen als centra voor het eenvormig oproepstelsel en zijn verantwoordelijk voor de aanwerving van het personeel van de centra op hun grondgebied. Aangezien het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het personeel aanwerft van het Brusselse 100-centrum, oefent Binnenlandse Zaken geen toezicht uit op de aanwervingsvoorwaarden.

Le centre de Bruxelles fait partie du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale. Les autorités compétentes m'ont fait savoir que les statuts de ce service n'imposent aucune obligation de bilinguisme au personnel. Mais les titulaires d'un brevet de bilinguisme sont mieux rémunérés. Actuellement, le service compte 36 pompiers professionnels et 12 opérateurs volontaires. Il respecte la parité entre opérateurs francophones et néerlandophones. Vingt membres du personnel sur 48 sont titulaires d'un brevet de bilinguisme. Lors de la constitution des équipes, le service veille toujours à la présence d'opérateurs de chaque groupe linguistique.

Het Brusselse centrum maakt deel uit van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp. De bevoegde overheid liet me weten dat in de statuten van die dienst niet staat dat het personeel tweetalig moet zijn. Wie een brevet van tweetaligheid heeft, wordt wel financieel beloond. Momenteel zijn er 36 beroepsbrandweerlieden en 12 vrijwillige operatoren, waarbij een pariteit wordt nagestreefd van Nederlands- en Franstalige operatoren. Van die 48 mensen hebben er twintig een brevet van tweetaligheid. Bij de indeling van ploegen wordt ervoor gezorgd dat er steeds operatoren van elke taalgroep zijn.

10.03 Simonne Creyf (CD&V): Il est exact que les communes sont responsables des recrutements mais c'est au ministre qu'il incombe de veiller au

10.03 Simonne Creyf (CD&V): Het klopt dat de gemeenten verantwoordelijk zijn voor de aanwervingen, maar het is aan de minister om te

respect de la loi sur l'emploi des langues. Le problème ne concerne pas tant la parité des services que le bilinguisme des agents. Dans les centraux du service 100, le bilinguisme ne devrait pas être encouragé mais imposé. Nous comptons évoquer cette question à la Région de Bruxelles-Capitale. En attendant, nous déposons une motion de recommandation.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par Mme Simonne Creyf et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu l'interpellation de Mme Simonne Creyf
et la réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur,
recommande au gouvernement
- de prendre les mesures nécessaires afin de veiller au respect parfait de la législation linguistique dans les services de police bruxellois et au sein des services 100 bruxellois, d'organiser à cette fin les formations nécessaires à l'intention du personnel, d'exiger le bilinguisme de tout candidat ou candidate à une fonction dans ces services;
- d'inclure l'acquisition de la connaissance – une connaissance suffisante pour l'obtention du certificat de bilinguisme de niveau 2 - de la seconde langue nationale dans la formation de base dispensée au sein des écoles de police."

Une motion pure et simple a été déposée par Mmes Dalila Douifi, Jacqueline Galant et Annick Saudoyer et par M. Walter Muls.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.

La discussion est close.

11 Question de M. Walter Muls au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la participation de la Protection civile à la lutte contre les inondations" (n° 7807)

11.01 Walter Muls (sp.a-spirit): Dans la nuit du 3 au 4 juillet, de violentes averses orageuses se sont abattues en Flandre orientale, en Flandre occidentale et dans le Hainaut. Combien d'hommes de la protection civile sont intervenus pour venir en aide aux sinistrés? Où sont-ils surtout intervenus? Combien de temps s'est écoulé entre la demande d'intervention et l'arrivée des services de secours?

waken over de naleving van de taalwet. Het gaat niet over de pariteit van de diensten, maar over de tweetaligheid van de ambtenaren. In de 100-centrales zou tweetaligheid geen stimulans moeten zijn, maar een vereiste. We zullen de zaak aankaarten bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en dienen een motie van aanbeveling in.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Simonne Creyf en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellatie van mevrouw Simonne Creyf
en het antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken,
beveelt de regering aan
- de nodige maatregelen te treffen zodat de taalwetgeving in Brusselse politiediensten en bij de Brusselse 100-diensten onverminderd kan worden nageleefd. Hiervoor de nodige opleidingen te voorzien voor het personeel en de tweetaligheid van de ambtenaar als vereiste te stellen bij vacatures voor deze diensten;
- het verwerven van de kennis van de tweede landstaal op te nemen in de basisopleiding van de politiescholen, in voldoende mate voor het bekomen van een tweetaligheidstest niveau 2."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Dalila Douifi, Jacqueline Galant en Annick Saudoyer en door de heer Walter Muls.

Over de moties zal later worden gestemd.

De bespreking is gesloten.

11 Vraag van de heer Walter Muls aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het inzetten van de Civiele Bescherming bij de bestrijding van de watersnood" (nr. 7807)

11.01 Walter Muls (sp.a-spirit): In de nacht van 3 op 4 juli werden Oost- en West-Vlaanderen en Henegouwen geteisterd door hevige onweersbuien. Hoeveel manschappen van de civiele bescherming werden ingezet om hulp te bieden? Waar werden zij vooral ingezet? Hoeveel tijd verstreek tussen het verzoek om interventie en de aankomst van de hulpdiensten? Komt er een *debriefing* met de

A-t-on prévu un *debriefing* avec les gouverneurs concernant d'éventuels manquements constatés lors de cette intervention ?

11.02 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : Je ne dispose pas encore de tous les rapports d'intervention mais je puis d'ores et déjà dire que 185 hommes de la protection civile sont intervenus dans 21 communes des trois provinces touchées.

Le laps de temps qui s'est écoulé entre la demande d'intervention et l'arrivée des secouristes a oscillé entre trente minutes et trois heures. Si ce délai paraît long, c'est parce que tous les services d'intervention néerlandophones de la région, en ce compris ceux de Brasschaat, ont été sollicités.

Les gouverneurs et les bourgmestres ont assuré la coordination de l'intervention. En temps normal, chaque gouverneur organise un *debriefing* lui-même mais mes services convoqueront également leurs représentants pour examiner avec eux la manière dont les secours ont été prodigués. En outre, le 30 juin, je rendrai visite aux gouverneurs afin d'examiner le travail accompli par leurs services.

Lors du Conseil des ministres du 20 juillet, les dégâts des eaux seront reconnus comme catastrophe naturelle.

11.03 Walter Muls (sp.a-spirit) : Je pense que les bourgmestres et la population sont extrêmement reconnaissants envers toutes les personnes qui sont venues porter secours aux sinistrés.

L'incident est clos.

12 Question de M. Melchior Wathelet au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'opportunité d'organiser une campagne d'information d'envergure afin de faire connaître auprès de nos concitoyens le numéro d'appel des services d'urgence 112" (n° 7870)

12.01 Melchior Wathelet (cdH) : La directive européenne sur le service universel règle l'introduction d'urgence au niveau européen du numéro 112. Il prévoit que le citoyen doit être dûment informé de l'existence et de l'utilisation de ce numéro. Cette directive doit être transposée pour le 28 juillet 2006.

Malgré la campagne d'information de 2001, la connaissance par les Belges de l'existence et de l'utilité de ce numéro est totalement insuffisante. Il

gouverneurs over eventuele pijnpunten bij de hulpverlening?

11.02 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Ik beschik nog niet over alle interventierapporten, maar ik kan al wel zeggen dat 185 manschappen van de civiele bescherming werden ingezet in 21 gemeenten van de drie getroffen provincies.

De tijd tussen het interventieverzoek en de aankomst varieerde van dertig minuten tot drie uur. Dat lijkt lang omdat alle Nederlandstalige interventiediensten werden ingezet voor de regio, ook die uit bijvoorbeeld Brasschaat.

De coördinatie van de interventie was in handen van de gouverneurs en burgemeesters. Elke gouverneur organiseert normaliter zelf een *debriefing*, maar mijn diensten zullen hun vertegenwoordigers ook bijeenroepen om het verloop van de hulpverlening te bespreken. Ook zal ik op 30 juli een bezoek brengen aan de gouverneurs om het werk van hun diensten te beoordelen.

Op de ministerraad van 20 juli zal de waterschade worden erkend als ramp.

11.03 Walter Muls (sp.a-spirit): Ik denk dat de burgemeesters en de bevolking alle hulpverleners erg dankbaar zijn.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de opportuniteit van een grootschalige informatiecampaignede onze landgenoten met het noodnummer 112 vertrouwd te maken" (nr. 7870)

12.01 Melchior Wathelet (cdH): De Europese richtlijn betreffende de universele dienstverlening regelt de dringende invoering van het Europese noodnummer 112. Zij bepaalt dat de burger terdege van het bestaan en de gebruiksvoorwaarden van dat nummer op de hoogte moet worden gebracht. De richtlijn moet uiterlijk op 28 juli 2006 in nationaal recht zijn omgezet.

Ondanks de informatiecampaignede 2001 zijn de Belgen veel te weinig op de hoogte van het bestaan en het nut van dat nummer. Er moet dringend een

est plus que temps de relancer une campagne massive d'information.

Disposez-vous d'études à ce sujet ? Si oui, quelles en sont les conclusions ? Si non, comptez-vous en réaliser une ? Comptez-vous lancer une campagne d'information ? Si oui, comment, selon quelles modalités et avec quel budget ? Pourriez-vous nous indiquer les actions concrètes prises afin de lever les obstacles à l'utilisation du numéro d'urgence 112 ?

12.02 Patrick Dewael, ministre (*en français*) : Il faut distinguer la promotion de l'emploi du numéro d'appel 112 en Belgique à l'égard des citoyens belges et des touristes et la promotion de l'emploi du numéro d'appel 112 pour les touristes belges à l'étranger.

Le premier volet suppose que le numéro 112 soit déjà entré en vigueur. A l'heure actuelle, en Belgique, les appels au numéro 112 aboutissent tous au centre 100. S'il s'agit d'appels destinés à la police, ils sont redirigés vers un centre 101. A terme, les services 100 et 101 se fondront dans le numéro 112.

L'intégration des deux systèmes d'urgence fait l'objet d'une concertation entre tous les partenaires concernés. Il est dès lors prématuré d'organiser une campagne d'information.

En revanche, une campagne a été organisée en 2001 afin de sensibiliser aussi bien les Belges qui partaient à l'étranger que les touristes étrangers qui venaient en Belgique sur l'existence de ce numéro d'urgence européen.

12.03 Melchior Wathelet (cdH) : L'essentiel est surtout que tous sachent que, dans n'importe quel pays européen, ce numéro 112 peut être utilisé. Ce service est très bénéfique aux citoyens qui peuvent ainsi directement prendre conscience de l'intégration européenne.

Manifestement, la campagne de 2001 n'a pas été suffisante. Selon moi, on se prive d'un service exceptionnel. Une nouvelle campagne d'information devrait être faite en ce sens.

L'incident est clos.

13 Interpellation de M. Bart Laeremans au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la

nieuwe grootschalige informatiecampagne op touw worden gezet.

Beschikt u over studies ter zake ? Zo ja, wat zijn daar de conclusies van ? Zo neen, zal u er een laten uitvoeren ? Zal u een informatiecampagne op touw zetten ? Zo ja, hoe, volgens welke modaliteiten en welke middelen zullen daarvoor worden uitgetrokken ? Welke concrete maatregelen werden getroffen om de hinderpalen voor het gebruik van het noodnummer 112 uit te weg te ruimen ?

12.02 Minister Patrick Dewael (*Frans*) : Men moet een onderscheid maken tussen de promotie voor het gebruik van het nummer 112 in België ter attentie van de Belgische burgers en de toeristen en de promotie voor het gebruik van het noodnummer 112 voor de Belgische toeristen in het buitenland.

Wat het eerste aspect betreft, gaat men ervan uit dat het nummer 112 reeds in gebruik is. In België worden alle oproepen naar het nummer 112 naar het 100-centrum doorgeschakeld. Indien het om oproepen naar de politie gaat, worden ze naar een 101-centrum doorverbonden. Op termijn zullen de diensten 100 en 101 tot het nummer 112 samensmelten.

Alle betrokken partners voeren momenteel overleg over de versmelting van de twee nooddiensten. Het is dus nog te vroeg om een informatiecampagne op te starten.

Aan de andere kant werd er in 2001 een campagne gevoerd om zowel de Belgen die naar het buitenland reisden als de buitenlandse toeristen die België bezochten, op het bestaan van dat Europese noodnummer te wijzen.

12.03 Melchior Wathelet (cdH) : Het belangrijkste is dat iedereen weet dat dit nummer 112 in gelijk welk Europees land kan worden gebruikt. Die dienst is een erg goede zaak voor de burgers die op die wijze rechtstreeks bij de Europese eenwording worden betrokken.

De campagne van 2002 volstond kennelijk niet. Volgens mij maakt men geen gebruik van een uitzonderlijke dienst. Er zou een nieuwe informatiecampagne in die zin moeten worden gevoerd.

Het incident is gesloten.

13 Interpellatie van de heer Bart Laeremans tot de vice-eerste minister en minister van

condition de bilinguisme dans la police bruxelloise" (n °644)

Binnenlandse Zaken over "de tweetaligheidsvereiste voor de Brusselse politie" (nr. 644)

13.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang) : En avril 2006, les anciens gendarmes de Bruxelles devront faire la preuve de leur connaissance de la deuxième langue nationale. Bien qu'ils en soient informés depuis cinq ans, les francophones seraient paniqués et menaceraient de déclencher une grève.

Est-il exact que la police fédérale a diffusé une note sur cette problématique ? Pourrais-je en obtenir une copie ? Le ministre pourrait-il fournir un aperçu par zone du nombre d'agents de police bruxellois qui sont détenteurs du brevet linguistique ? Pourquoi le nombre de néerlandophones dans ce cas est-il quatre fois plus élevé ? Quelle formation les agents de police peuvent-ils suivre ? Combien suivent la formation actuellement ? Les agents sont-ils encouragés à suivre une formation ? Est-il exact que les francophones demandent une régularisation ?

13.02 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : L'inquiétude concerne le type d'examen linguistique que doivent passer les agents des différents grades.

La note ne concerne donc pas l'expiration prochaine de la période transitoire de cinq ans à l'issue de laquelle certains membres du personnel doivent apporter la preuve du fait qu'ils ont réussi l'examen linguistique. La police fédérale ne peut nullement décider elle-même de supprimer les examens. Je n'ai en tout état de cause pas reçu de préavis de grève.

Je ne dispose pas de chiffres continuellement mis à jour sur les zones. Je vous ai déjà transmis les chiffres les plus récents.

Satisfaire aux lois linguistiques revêt plusieurs significations. Une personne doit répondre aux exigences linguistiques au moment où elle est nommée ou promue. Si les conditions de recrutement changent ultérieurement sur le plan linguistique, cela ne change rien pour cette personne.

Je ne connais pas les pourcentages de réussite. Le ministre de tutelle du Selor les connaît probablement. Les formations linguistiques sont payées par le biais du fonds pour les sommets européens et peuvent dans certaines limites être suivies durant les heures de service. Une zone a même engagé un professeur de langues. Les

13.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang): In april 2006 moeten de oud-rijkswachters van Brussel hun kennis van de tweede landstaal demonstreren. Hoewel ze dit al vijf jaar weten, zouden de Franstaligen in paniek zijn en met een staking dreigen.

Klopt het dat de federale politie een nota heeft verspreid over deze problematiek? Kan ik een kopie krijgen? Kan de minister een overzicht geven per zone van hoeveel Brusselse politieagenten het taalbrevet op zak hebben? Waarom is het aantal Nederlandstaligen met een taalbrevet vier keer zo hoog als het aantal Franstaligen? Wat voor opleiding kunnen de politieagenten volgen? Hoeveel agenten volgen de opleiding nu? Worden de agenten aangemoedigd de opleiding te volgen? Klopt het dat de Franstaligen een regularisatie vragen?

13.02 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): De commotie gaat over welk soort taalexamen de personeelsleden van de verschillende graden moeten afleggen.

De nota gaat dus niet over het nakende einde van de overgangperiode van vijf jaar waarna sommige personeelsleden het bewijs moeten voorleggen dat ze geslaagd zijn voor het taalexamen. De federale politie kan zelf helmaal niet beslissen om de examens af te voeren. Ik heb alleszins geen stakingsaanzegging ontvangen.

Ik beschik niet over permanent bijgewerkte cijfergegevens over de zones. De recentste cijfers heb ik al bezorgd.

Voldoen aan de taalwetten heeft verschillende betekenissen. Een persoon moet aan de taalvereisten voldoen op het moment dat hij benoemd of bevorderd wordt. Veranderen daarna de aanwervingvoorwaarden op het gebied van taal, dan blijft die persoon voldoen.

Ik ken de slaagpercentages niet. De voogdijminister van Selor kent ze wellicht wel. Taalopleidingen worden betaald met het fonds voor eurotops en mogen binnen bepaalde grenzen tijdens de diensturen worden gevolgd. Er is zelfs een zone die een taalleraar in dienst heeft genomen. Het zijn de zones zelf die aan de communicatievaardigheden

zones doivent elles-mêmes s'occuper des compétences de leur personnel en matière de communication. Toutes les zones et toutes les personnes ne feront pas preuve de la même motivation mais cela est normal.

Il appartient au législateur de modifier la législation linguistique. Ma politique vise à disposer d'un nombre suffisant de policiers à Bruxelles.

13.03 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Le ministre tourne autour du pot. Les chiffres indiquent que de nombreux anciens gendarmes ne seront pas en mesure de présenter le brevet requis en avril.

Le ministre est incapable de dire combien de personnes, surtout des francophones, sont concernées.

J'espère que le ministre ne cédera pas à la pression et qu'il ne reculera pas la date. Le délai de cinq années est suffisamment long. Par souci de sécurité, je vais déposer une motion demandant que la date légale du 1er avril 2006 soit maintenue.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par M. Bart Laeremans et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu l'interpellation de M. Bart Laeremans et la réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur,
demande au gouvernement
- de maintenir rigoureusement la date fixée pour la tenue de l'examen obligatoire de bilinguisme destiné aux ex-gendarmes (soit le 1er avril 2006);
- de mettre tout en œuvre pour que ceux qui n'ont pas encore obtenu leur certificat de connaissances linguistiques se mettent en règle."

Une motion pure et simple a été déposée par Mmes Dalila Douifi, Jacqueline Galant et Annick Saudoyer et par M. Walter Muls.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

14 Question de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'annulation par le Conseil d'Etat de la nomination des directeurs généraux de la police fédérale et de leurs adjoints" (n° 7837)

van hun mensen moeten werken. Niet elke zone en niet elk individu zal een identieke motivatie vertonen, maar dat is normaal.

De wetgever is bevoegd voor een wijziging aan de taalwetgeving. Mijn beleid is erop gericht genoeg Brusselse politiemensen te hebben.

13.03 Bart Laeremans (Vlaams Belang): De minister draait om de hete brei heen. Cijfers bewijzen dat een heleboel oud-rijkswachters in april het vereiste brevet niet zullen kunnen voorleggen.

De minister kan niet zeggen over hoeveel mensen, vooral Franstaligen, het gaat.

Ik hoop dat de minister niet zal toegeven aan de druk om de datum te verschuiven. Vijf jaar is ruim lang genoeg. Voor alle zekerheid zal ik een motie indienen met de vraag om de wettelijke datum van 1 april 2006 te handhaven.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Bart Laeremans en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellatie van de heer Bart Laeremans
en het antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken,
vraagt
- dat de datum voor de verplichte tweetaligheid voor oud-rijkswachters (1 april 2006) onverkort gehandhaafd wordt;
- dat de regering alles in het werk stelt om degenen die de taalattesten nog niet behaalden aan te zetten dit alsnog in regel te brengen"

Een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Dalila Douifi, Jacqueline Galant en Annick Saudoyer en door de heer Walter Muls.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

14 Vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de vernietiging door de Raad van State van de benoeming van de directeurs-generaal van de federale politie en hun

adjuncten" (nr. 7837)

14.01 Dirk Claes (CD&V): Le Conseil d'État a annulé la nomination des cinq directeurs généraux de la police fédérale et de leurs adjoints. Il faut donc recommencer toute la procédure de nomination mais une réorganisation des fonctions dirigeantes a également été annoncée. Le ministre compte-t-il encore procéder à des nominations selon la répartition actuelle ? Ou attendra-t-il que la nouvelle structure soit connue ? Quand sera-t-elle mise en place ? Quand procédera-t-on aux nominations ?

14.02 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*): Pour garantir la continuité, j'ai procédé à la désignation de directeurs généraux et de directeurs généraux adjoints faisant fonction, tout en respectant la constellation actuelle. J'ai affecté les anciens mandataires à des fonctions supérieures.

L'annulation étant due à un problème de motivation formelle, l'erreur est rectifiable. Les postes ne seront donc pas déclarés vacants et les mêmes personnes seront renommées. Une autre possibilité est de maintenir l'équipe dirigeante actuelle en fonction jusqu'à ce que la nouvelle structure soit opérationnelle. Nous pourrions alors recommencer une procédure de nomination et prononcer la vacance des nouveaux mandats. Les avantages et les inconvénients des deux options sont actuellement à l'étude. Le calendrier dépendra de la procédure qui sera choisie. La nouvelle structure devrait être opérationnelle début 2006.

14.03 Dirk Claes (CD&V): Confier la direction de tout un corps de police à cinq dirigeants faisant fonction me semble délicat. J'espère que l'autorité et le fonctionnement n'en pâtiront pas.

L'incident est clos.

15 Questions jointes de

- M. Jef Van den Bergh au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le fonds des amendes routières et le fonds de sécurité routière" (n° 7844)
- M. Melchior Wathelet au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le fonds des amendes routières" (n° 7810)

15.01 Jef Van den Bergh (CD&V): Lors de l'examen de la nouvelle loi relative à la police de la circulation routière en séance plénière, la question du fonds des amendes routières a été abordée.

Les zones de police doivent disposer des directives

14.01 Dirk Claes (CD&V): De Raad van State vernietigde de benoeming van de vijf directeurs-generaal van de federale politie en hun adjuncten. Er moet dus een nieuwe procedure komen, maar er is ook een reorganisatie van de top aangekondigd. Zal de minister nog benoemingen doorvoeren volgens de bestaande verdeling? Wacht hij tot de nieuwe structuur bekend is? Wanneer treedt die in werking? Wanneer komen de benoemingen er?

14.02 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Om de continuïteit te waarborgen heb ik dienstdoende directeurs-generaal en adjunct-directeurs-generaal aangeduid. De bestaande constellatie was daarbij het uitgangspunt. Ik heb de voormalige mandatarissen in een hogere functie aangeduid.

Aangezien de vernietiging er kwam wegens een probleem van formele motivering, kan de fout worden hersteld. De plaatsen worden dan niet vacant verklaard en dezelfde mensen worden herbenoemd. Een andere mogelijkheid is dat de dienstdoende top aan het roer blijft tot de nieuwe structuur operationeel is. Dan kan een volledig nieuwe benoemingsprocedure worden gevolgd en worden de nieuwe mandaten vacant verklaard. Ik laat de voor- en nadelen van de beide opties nu onderzoeken. De timing hangt af van de procedure waarvoor we zullen kiezen. De nieuwe structuur zou begin 2006 van start moeten kunnen gaan.

14.03 Dirk Claes (CD&V): Het is niet evident om een politiekorps te laten besturen door vijf dienstdoende toplui. Ik hoop dat gezag en werking er niet onder lijden.

Het incident is gesloten.

15 Samengevoegde vragen van

- de heer Jef Van den Bergh aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het verkeersboetefonds en het verkeersveiligheidsfonds" (nr. 7844)
- de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het verkeersboetefonds" (nr. 7810)

15.01 Jef Van den Bergh (CD&V): Tijdens de bespreking van de nieuwe verkeerswet in de plenaire vergadering werd de problematiek van het verkeersboetefonds aangehaald.

De politiezones moeten ten laatste in december

nécessaires au plus tard en décembre, mais celles-ci n'étaient toujours pas disponibles la semaine dernière. M. Landuyt a déclaré qu'il devait consulter le ministre de l'Intérieur avant de pouvoir répondre à ma question.

Le projet de loi relatif au fonds de la sécurité routière qui remplacera le fonds des amendes routières, est soumis à l'avis des Régions et du Conseil d'Etat. La semaine dernière, la Région flamande a rendu un avis négatif. Le ministre adaptera-t-il le projet en concertation avec M. Landuyt ? Quelle est la réaction du gouvernement fédéral à la position du gouvernement flamand ? Il faut par ailleurs déplorer que les associations représentatives des communes, comme la VVSG n'aient pas même été consultées. Comment le ministre l'explique-t-il ?

Le fonds de la sécurité routière sera-t-il opérationnel en temps opportun ? Dans la négative, les directives concernant le fonds des amendes routières parviendront-elles à temps aux zones de police ? Celles-ci, qui doivent clôturer leur dossier au plus tard pour le mois de septembre, bénéficieront-elles d'un délai ?

15.02 Melchior Wathelet (cdH): La diminution du nombre de tués et blessés graves sur les routes est un objectif particulièrement louable. Le fonds des amendes devait y participer en finançant des actions entreprises par les zones de police. Cependant 50% seulement des 42 millions d'euros prévus pour 2004 auraient été à ce jour distribués aux zones. La seconde moitié devait être versée le 1^{er} janvier 2005, ce qui ne semble pas avoir été le cas. Ces 42 millions prévus pour 2004 ont-ils été distribués aux zones de police ? Comment s'explique le retard de paiement ? Quel montant sera distribué pour l'année 2005 ? Comment a-t-il été calculé ? Les zones de police ont-elles reçu les montants dus ? Les critères de l'arrêté royal du 9 juin 2004 seront-ils maintenus pour les années suivantes ?

15.03 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : La circulaire est signée et sera publiée cette semaine. Elle comportera les montants provisoires auxquels les zones de police pourront prétendre. Il s'agit d'une circulaire conditionnelle en attendant la modification de la loi qui entrera en vigueur avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 2005. Les zones de police disposeront donc du temps nécessaire pour clôturer leurs dossiers.

Je suis concerné par cette question dans le cadre du maintien de la cohérence de la sécurité routière

beschikken over de nodige richtlijnen, maar die bleken er vorige week nog niet te zijn. Minister Landuyt zei dat hij eerst met de minister van Binnenlandse Zaken moest overleggen, alvorens op mijn vraag te kunnen antwoorden.

Het wetsontwerp over het verkeersveiligheidsfonds, dat het boetefonds zal vervangen, ligt voor advies bij de Gewesten en de Raad van State. Vorige week leverde het Vlaams Gewest een negaties advies af. Zal de minister het ontwerp samen met minister Landuyt aanpassen ? Hoe reageert de federale regering op het standpunt van de Vlaamse regering ? Bovendien is het betreurenswaardig dat representatieve verenigingen van gemeenten, zoals de VVSG, niet eens geconsulteerd werden. Welke redenen had de minister daarvoor ?

Zal het verkeersveiligheidsfonds er op tijd zal zijn ? Als dat niet het geval is, zullen de richtlijnen voor het verkeersboetefonds tijdig de politiezones bereiken ? Krijgen de politiezones, die hun dossier ten laatste tegen september moeten afronden, uitstel ?

15.02 Melchior Wathelet (cdH): De daling van het aantal doden en zwaargewonden op onze wegen is een uitermate lovenswaardige doelstelling. Het Boetefonds moest daartoe bijdragen, door het financieren van bepaalde acties van de politiezones. Tot op heden zou echter slechts 50 procent van de 42 miljoen euro die voor 2004 werd vooropgesteld aan de politiezones zijn uitgekeerd. De tweede helft had op 1 januari 2005 moeten worden betaald, maar dat is blijkbaar niet gebeurd. Werden de 42 miljoen met betrekking tot 2004 aan de politiezones doorgestort ? Wat is de oorzaak van de vertraging ? Welk bedrag zal voor 2005 worden doorgestort ? Hoe werd het berekend ? Kregen de politiezones de hun verschuldigde bedragen ? Zullen de criteria van het koninklijk besluit van 9 juni 2004 de volgende jaren worden behouden ?

15.03 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): De rondzendbrief is ondertekend en wordt deze week gepubliceerd met de vermelding van de voorlopige bedragen waarop de politiezones aanspraak kunnen maken. Het gaat om een voorwaardelijke rondzendbrief in afwachting van de wetswijziging die retroactief zal ingaan op 1 januari 2005. De politiezones zullen dus voldoende tijd hebben om hun dossiers af te werken.

Ik ben bij deze aangelegenheid betrokken om de coherentie van de verkeersveiligheid te verzekeren,

et en particulier de la cohésion avec les plans de sécurité zonaux. Il revient au ministre de la Mobilité de décider s'il se concerte avec d'autres instances, comme les communes.

(En français) La totalité des montants 2004 qui émanent du fonds de la sécurité routière et auxquels les zones pouvaient prétendre ont été payés en décembre 2004 à l'exception de trois zones qui n'ont pas souscrit à la convention de sécurité routière. Une fois le délai légal écoulé, les zones qui n'ont pas souscrit à la convention ne peuvent plus prétendre à cette dotation et le solde non utilisé est versé au budget de l'année suivante. Le montant total émanant du fonds de la sécurité routière s'élève pour l'année 2005 à 61 millions d'euros. La circulaire mentionnant les montants auxquels les différentes zones de police peuvent prétendre sera prochainement publiée.

Les montants auxquels peuvent prétendre les zones ont été calculés sur base de critères légaux. Ils ne sont pas versés d'office aux zones. Celles-ci peuvent y souscrire sur base d'une convention et un plan d'action en matière de sécurité routière. Pour le moment, les mêmes critères de calcul des dotations sont maintenus.

15.04 Jef Van den Bergh (CD&V): Nous en reparlerons certainement avec le ministre Landuyt.

15.05 Patrick Dewael, ministre *(en néerlandais)*: Lors de mes entretiens avec les zones de police, cette matière est systématiquement évoquée. Elles se réjouissent du fait qu'elles disposeront d'une plus grande liberté dans l'affectation des moyens. Cette plus large autonomie a pu être mise en oeuvre à la demande des villes et des communes, en concertation avec M. Landuyt.

L'incident est clos.

16 Question de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la présence du corps d'intervention sur les sites touristiques" (n° 7866)

16.01 Dirk Claes (CD&V): Un certain nombre d'agents de police du corps d'intervention seront détachés à la côte ainsi que sur d'autres sites touristiques. Quels effectifs seront détachés? Quels moyens logistiques seront-ils mis à leur disposition? Qui en supportera les coûts? Selon quels critères les sites seront-ils sélectionnés? Les

meer bepaald de samenhang met de zonale veiligheidsplannen. De minister van Mobiliteit moet bepalen of hij overlegt met andere instanties, zoals de gemeenten.

(Frans) In december 2004 werden de volledige bedragen die voor dat jaar in het verkeersveiligheidsfonds waren vrijgemaakt aan de zones uitbetaald, met uitzondering van drie zones die de overeenkomst inzake verkeersveiligheid niet hebben ondertekend. Eens de wettelijke termijn is verlopen, kunnen de zones die de overeenkomst inzake verkeersveiligheid niet hebben ondertekend niet langer op die toelage aanspraak maken en wordt het overblijvende saldo naar de begroting voor het volgende jaar overgeheveld. Het totale bedrag dat voor het jaar 2005 in het verkeersveiligheidsfonds werd vrijgemaakt, bedraagt 61 miljoen euro. Binnenkort wordt de omzendbrief bekendgemaakt waarin de bedragen die de diverse politiezones mogen verwachten, vermeld staan.

Die bedragen werden op grond van wettelijke criteria berekend. Ze worden niet ambtshalve aan de zones uitbetaald. Als zij een overeenkomst en een actieplan inzake verkeersveiligheid voorleggen kunnen zij erop intekenen. Op dit ogenblik worden dezelfde criteria als bij de toekenning van de dotaties toegepast.

15.04 Jef Van den Bergh (CD&V): Ik denk dat we dit opnieuw met minister Landuyt zullen bespreken.

15.05 Minister Patrick Dewael *(Nederlands)*: Bij mijn contacten met de politiezones komt deze materie altijd wel ter sprake. Zij verheugen zich erover dat er een grotere bestedingsvrijheid van de middelen komt. Op vraag van steden en gemeenten en in overleg met minister Landuyt is die grotere autonomie er gekomen.

Het incident is gesloten.

16 Vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het inzetten van het interventiekorps op toeristische locaties" (nr. 7866)

16.01 Dirk Claes (CD&V): Vanuit het interventiekorps wordt een aantal politieagenten ingezet aan de kust en op andere toeristische locaties. Hoeveel manschappen worden ingezet? Welke logistieke middelen krijgen zij? Wie draagt de kosten? Hoe worden de locaties geselecteerd? Kunnen gemeenten die beschikken over

communes disposant d'attractions estivales bénéficiant d'un certain rayonnement régional peuvent-elles faire appel à ces renforts ? Comment doivent-elles introduire leur demande ?

zomerattracties met een zekere regionale uitstraling, hierop een beroep doen? Hoe moeten zij hun aanvraag indienen?

16.02 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : Les 700 futurs membres du corps d'intervention n'ont pas encore été déployés sur le terrain ; 300 personnes doivent encore être désignées. L'effectif numérique total sera atteint en 2007.

16.02 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): De 700 toekomstige leden van het interventiekorps zijn nog niet op het terrein verdeeld; 300 leden moeten nog aangeduid worden. De volledige getalsterkte zal in 2007 bereikt worden.

J'ai d'ores et déjà décidé de détacher 60 futurs membres sur des sites touristiques. Treize membres de la réserve générale de la police fédérale seront détachés à la côte, tandis que la zone ardennaise pourra compter sur un renfort de dix agents fédéraux ; 37 fonctionnaires de police seront envoyés vers d'autres endroits du pays.

Ik heb beslist om 60 toekomstige leden nu reeds te detacheren naar toeristische oorden. Dertien leden van de algemene reserve van de federale politie zullen naar de kust worden gedetacheerd, terwijl de Ardense zones op een versterking van tien federale agenten kunnen rekenen; 37 politiebeambten worden gedetacheerd naar andere plaatsten in het land.

Ils possèdent leur équipement personnel. D'autres moyens, tels que des véhicules et du matériel radio, seront mis à leur disposition par les zones. L'équipement de la réserve générale et des zones locales n'est pas tout à fait le même.

Zij beschikken over hun persoonlijke uitrusting. Andere middelen, zoals voertuigen en radiomiddelen, worden door de zones ter beschikking gesteld. De uitrusting van de algemene reserve en van de lokale zones is niet helemaal dezelfde.

Dans l'attente de la création du corps d'intervention, les futurs membres du renfort auprès des zones touristiques seront considérés comme structurellement détachés. Leur statut de policier établit que, dans ce cadre, ils recevront une compensation financière.

In afwachting van de oprichting van het interventiekorps worden de toekomstige leden die de toeristische zones versterken, beschouwd als structureel gedetacheerd. Hun politiestatuut bepaalt dat zij daarvoor een financiële compensatie krijgen.

Le système du détachement est opérationnel et répond à de réels besoins. A ce jour, 505 agents de police fédéraux ont été détachés vers des corps locaux. Dès que le corps d'intervention sera opérationnel, la charge salariale sera supportée par la police fédérale.

Het systeem van detachering werkt goed en beantwoordt aan een reële behoefte. Er zijn nu 505 federale politieagenten gedetacheerd naar lokale korpsen. Eenmaal het interventiekorps operationeel is, zal de loonlast door de federale politie gedragen worden.

Les zones elles-mêmes demandent ce renfort par le biais du directeur coordinateur de la police fédérale à l'échelle de l'arrondissement administratif. Les zones touristiques peuvent demander un renfort à la fois très concret ou plus structurel.

Het zijn de zones zelf die de versterking vragen via de directeur-coördinator van de federale politie op het niveau van het administratief arrondissement. De toeristische zones kunnen zowel heel concrete als meer structurele versterking vragen.

16.03 Dirk Claes (CD&V) : Si j'ai bien compris, les 60 agents fédéraux qu'évoquait le ministre ne sont pas encore opérationnels.

16.03 Dirk Claes (CD&V): Als ik het goed begrijp zijn de 60 federale agenten waar de minister het over had nog niet operationeel.

16.04 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : La décision a été prise la semaine dernière. A l'heure qu'il est, ces agents sont peut-être déjà en place.

16.04 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): De beslissing is vorige week genomen. Op dit ogenblik zijn ze misschien al ingezet.

16.05 Dirk Claes (CD&V) : Par un beau soleil d'été, leur travail peut certainement être très utile. Pouvons-nous disposer d'un aperçu des 37 agents localisés ailleurs ?

16.05 Dirk Claes (CD&V): In een zomer met lekker weer kunnen ze zeker nuttig werk leveren. Kunnen wij een overzicht krijgen van de 37 personen die elders gelokaliseerd zijn?

16.06 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : Je vous le ferai parvenir.

16.06 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Dat laat ik u bezorgen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

17 Question de Mme Véronique Ghenne au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les faux policiers en Brabant wallon" (n° 7891)

17 Vraag van mevrouw Véronique Ghenne aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de nepagenten in Waals-Brabant" (nr. 7891)

17.01 Véronique Ghenne (PS): On constate, en Brabant wallon, une recrudescence de vols qualifiés avec usage de fausses qualités. Le scénario est classique : un malfaiteur se prétendant préposé au service des eaux se présente chez une personne âgée. Peu après, ses complices se disant policiers s'adressent à la victime en expliquant que ce faux préposé est en fait un voleur. La victime désigne le lieu où se trouvent ses biens de valeur, qui lui sont ainsi dérobés.

17.01 Véronique Ghenne (PS): In Waals-Brabant stelt men een toename vast van het aantal diefstallen met gebruik van valse hoedanigheden. Daarbij wordt een klassiek scenario toegepast: een misdadiger geeft zich uit voor een beambte van de watermaatschappij en belt aan bij een bejaarde. Kort daarna bellen medeplichtigen die zich uitgeven voor politiemensen aan bij het slachtoffer en zeggen dat die valse beambte in feite een dief is. Het slachtoffer wijst de plaats aan waar hij waardevolle voorwerpen bewaart, die vervolgens worden gestolen.

Etes-vous informé de ces faits délictueux ? Disposez-vous de chiffres les concernant ? Ont-ils manifestement augmenté ou non ces derniers mois ? Une action spécifique de lutte est-elle prévue ? Des mesures ad hoc avaient-elles été prévues dans les plans zonaux de sécurité de ces zones de police ? Pensez-vous pouvoir mener une campagne de sensibilisation des personnes âgées en concertation avec les zones de police concernées ?

Bent u ervan op de hoogte dat dergelijke strafbare praktijken worden gepleegd? Beschikt u over cijfers dienaangaande? Zijn zij de jongste maanden al of niet duidelijk toegenomen? Worden specifieke maatregelen getroffen ter bestrijding ervan? Waren ad hoc maatregelen opgenomen in de zonale veiligheidsplannen van die politiezones? Zal u in samenwerking met de betrokken politiezones een campagne voeren teneinde de bejaarden op dat verschijnsel attent te maken?

17.02 Patrick Dewael, ministre (*en français*) : J'ai appris ces faits par le biais du communiqué de presse du parquet de Nivelles des 5 et 6 juillet derniers.

17.02 Minister Patrick Dewael (*Frans*): Ik heb die feiten vernomen via het perscommuniqué van het parket van Nijvel van 5 en 6 juli jongstleden.

Une recrudescence du phénomène a été constatée pour les six premiers mois de l'année. En 2004, il y aurait eu huit faits de vols qualifiés par ruse alors que, pour les 6 premiers mois de 2005, on enregistre déjà 34 faits.

In het eerste semester van dit jaar werd opnieuw een toename van het fenomeen vastgesteld. In 2004 zouden er acht diefstallen met verzwarende omstandigheden (diefstal met list) gepleegd zijn, in de eerste zes maanden van 2005 werden er al 34 geregistreerd.

Certaines zones de police ont inscrit la lutte contre ce type de délits dans leur plan zonal de sécurité. De plus, une première concertation a déjà eu lieu entre les services de la police fédérale et les différents chefs de corps des zones concernées pour mettre sur pied un plan d'action. Tant les

Een aantal politiezones hebben de strijd tegen dat soort misdrijven in hun zonaal veiligheidsplan ingeschreven. Daarnaast heeft er al een eerste overleg plaatsgevonden tussen de federale politie en de onderscheiden korpschefs van de betrokken zones met het oog op het opstellen van een

services judiciaires de la police fédérale que les zones de police locale et le parquet concernés sont associés à cette initiative.

actieplan. Ook de gerechtelijke diensten van de federale politie, de betrokken lokale politiezones en het betrokken parket worden bij dit initiatief betrokken.

Il est évident que la sensibilisation des personnes âgées est la meilleure arme de prévention. Cependant, ces délits relèvent de la compétence des autorités judiciaires, à qui il appartient de prendre les initiatives de prévention qui s'imposent. Le communiqué de presse du parquet de Nivelles avait en premier lieu pour but d'attirer l'attention de la population.

Uiteraard is sensibilisering van bejaarden de beste preventie. Het is evenwel de gerechtelijke overheid die over deze misdrijven gaat, en het staat aan die overheid de nodige preventieacties op touw te zetten. De bedoeling van het perscommuniqué van het parket van Nijvel was in de eerste plaats de bevolking wakker te schudden.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

La réunion publique de commission est levée à 12h44.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 12.44 uur.